



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Průručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Қолданушының нұсқасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



HD2630_EEU_UM_V2.0

3140 035 33782

3

1

2

3

4

1

1

2

3

4

5

6

7

8

9

2

1

2

3

4

5

6

7

8

9

4

1

2

3

4

EAC

PHILIPS

Тостер

Тостер

HD2630/20 HD2630/40 HD2630/50

220-240V~ 50-60Hz 850-1000W

Импортер на територию России и Таможенного Союза:

ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва,

ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111

Изготовитель:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206

АД, Драхтен, Нидерланды

Для бытовых нужд

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:

"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы,

Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111

Өндіруші:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД,

Драхтен, Нидерланды

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

English

1

Warming rack

2

Warming rack lever

3

Crumb tray

4

Bun warming button

5

Defrost button

6

Reheat button

7

Browning control

8

Stop button

9

Toasting lever

Hrvatski

1

Rešetka za zagrijavanje

2

Ručica rešetke za zagrijavanje

3

Ladica za mrvice

4

Gumb za zagrijavanje peciva

5

Gumb za odmrzavanje

6

Gumb za podgrijavanje

7

Regulator prepečenosti

8

Gumb za zaustavljanje

9

Ručica za tostiranje

Latviešu

1

Karsēšanas restītes

2

Karsēšanas restīšu svira

3

Drupaču plākste

4

Maizišu sildīšanas poga

5

Atdausēšanas poga

6

Uzsildīšanas poga

7

Graudzēšanas vadība

8

Stop poga

9

Graudzēšanas svira

Slovensky

1

Rošt na ohrievanie

2

Päka roštu na ohrievanie

3

Podnos na odrobinky

4

Tlačidlo ohrievania pečiva

5

Tlačidlo rozmrazovania

6

Tlačidlo opakovaného ohrevu

7

Ovládanie intenzity zhnednutia

8

Tlačidlo Stop

9

Päka hriankovača

Български

1

Стойка за затопляне

2

Лост на стойката за затопляне

3

Тавичка за трохи

4

Бутон за подгръване на хлебчета

5

Бутон за размразяване

6

Бутон за подгръване

7

Регуиране на степента на препичане

8

Бутон за спиране

9

Пусков лост

Magyar

1

Melegítőrács

2

Melegítőrács karja

3

Morzsátálca

4

Zsemlemelegítés gomb

5

Kioldvasztó gomb

6

Újramelegítés gomb

7

Pirításszabályzó

8

Stop gomb

9

Pirítás kiemelő

Čeština

1

Rozpékací držák

2

Páčka rozpékacího držáku

3

Zásuvka na drobky

4

Tlačítko ohřevu housek

5

Tlačítko rozmrazení

6

Tlačítko ohřevu

7

Nastavení opékání

8

Tlačítko stop

9

Páčka topinkovače

Қазақша

1

Қыздыратын сөре

2

Қыздыратын сөре тұтқасы

3

Қиым науасы

4

Тоқашты жылыту түймесі

5

Еріту түймесі

6

Қайта қыздыру түймесі

7

Қызартуды басқару тетігі

8

Токтататын түйме

9

Қызарту тұтқасы

Română

1

Grilaj de încălzire

2

Mâner grilaj de încălzire

3

Tavă pentru firimituri

4

Buton de încălzire chiflă

5

Buton Decongelare

6

Buton Reîncălzire

7

Control rumenire

8

Buton Stop

9

Mâner pentru prăjire

Polish

1

Ruszt do podgrzewania

2

Podnośnik rusztu do podgrzewania

3

Tacka na okruszki

4

Przycisk podgrzewania bułek

5

Przycisk rozmrażania

6

Przycisk ponownego podgrzania

7

Pokrętło regulacji czasu opiekania

8

Przycisk STOP

9

Dźwignia

Slovenščina

1

Nosilec za segrevanje

2

Zavod nosilca za segrevanje

3

Pladenj za drobtine

4

Gumb za pogrevanje žemljic

5

Gumb za odmrzovanje

6

Gumb za pogrevanje

7

Regulator zapečenosti

8

Gumb STOP

9

Ročica za peko

Srpski

1

Rešetka za zagrevanje

2

Ručka rešetke za zagrevanje

3

Fioka za mrvice

4

Dugme za zagrevanje zemičja

5

Dugme za odmrzavanje

6

Dugme za podgrevanje

7

Kontrola zapečenosti

8

Dugme za prekid

9

Ručka za uključivanje

Eesti

1

Soojendusrest

2

Soojendusresti hoob

3

Purukandik

4

Kukli soojendamise nupp

5

Sulatusnupp

6

Ülessoojendusnupp

7

Pruunistamisregulaator

8

Stoppnupp

9

Rõstimishoob

Lietuviškai

1

Šildymo grotelės

2

Šildymo grotelių svirtis

3

Trupinių padėklas

4

Bandelių pašildymo mygtukas

5

Ašildymo mygtukas

6

Pašildymo mygtukas

7

Skrudinimo reguliatorius

8

Stabdymo mygtukas

9

Skrudinimo svirtis

Русский

1

Подставка для подогрева

2

Ручка подставки для подогрева

3

Поддон для крошек

4

Кнопка подогрева булочек

5

Кнопка размораживания

6

Кнопка подогрева

7

Регулятор степени обжаривания

8

Кнопка СТОП

9

Рычаг тостера

Українська

1

Рамка для підігрівання

2

Важіль рамки для підігрівання

3

Лоток для крихт

4

Кнопка підігрівання булочок

5

Кнопка розморожування

6

Кнопка повторного нагрівання

7

Регулятор підсмажування

8

Кнопка «стоп»

9

Важіль підсмажування

English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)

To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread.

To reheat bread, press the reheat button (R) after step 3. To defrost bread, press the defrost button (D) after step 3.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.
- The reheat function has a preset duration. The toasting time does not change when you turn the browning control to another setting.

Bun warming (fig.3)

Push down the warming rack lever to unfold the warming rack. At step 4, press the bun warming button (B).

Note:

- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Cleaning (fig.4)

Warning:

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Препичане, претопляне или размразяване на хляб (фиг. 2)

За препичане на хляб, следвайте стъпки 1, 2, 3, 5.

- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб.
- Изберете висока настройка (5-7) за силно препечен хляб.

За претопляне на хляб, натиснете бутона за претопляне (R) след стъпка 3. За размразяване на хляб, натиснете бутона за размразяване (D) след стъпка 3.

Забележка:

- Можете да спрете процеса на препичане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране (STOP) на тостера.
- Претоплянето е с предварително зададено времетраене. Времето на препичане не се променя, когато завъртите регулатора за препичане на друга настройка.

Подгръване на хлебчета (фиг. 3)

Натиснете надолу лоста на стойката за затопляне, за да я разгънете. На стъпка 4 натиснете бутона за подгръване на хлебчета (B).

Забележка:

- Никога не слагайте хлебчетата да се топят директно върху тостера. Винаги използвайте стойката за затопляне, за да избегнете повреда на тостера.

Почистване (фиг. 4)

Предупреждение:

- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Čeština

Před prvním použitím

Umístěte topinkovač do dobře větrané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opečení. Doporučujeme provést několik cyklů opékání bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápachu.

Opékání, ohřev a rozmrazení pečiva (obr. 2)

Při opékání pečiva postupujte podle kroků 1, 2, 3, 5.

- Vyberte nízké nastavení (1–2) pro světle opečené pečivo.
- Vyberte vysoké nastavení (5–7) pro tmavě opečené pečivo.

Chcete-li spustit funkci ohřevu chleba, stiskněte po kroku 3 tlačítko ohřevu (☞). Chcete-li spustit funkci rozmrazení chleba, stiskněte po kroku 3 tlačítko rozmrazení (⌘).

Poznámka:

- Proces opékání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysunout stisknutím tlačítka zastavení (**STOP**) na topinkovači.
- Funkce ohřevu má předem nastavený časový interval. Při změně nastavení ovladače opečení se nemění doba opékání.

Ohřev housek (obr. 3)

Stisknutím páčky ohřívácho stojanu směrem dolů rozložíte stojan. Během kroku 4 stiskněte tlačítko ohřevu housek (♣).

Poznámka:

- Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na topinkovač. Vždy používejte ohřívač stojan. Předejdete tak poškození topinkovače.

Čištění (obr. 4)

Upozornění:

- Nikdy nepoužívejte na čištění přístroje drátěnku, abrazivní nebo agresivní čističí prostředky.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Viige röstter korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgeim pruunistusaste. Laske röstiril läbi teha mõned röstimistsükliid ilma leivaviluta. See aitab põletada ära tolmuj ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Röstige, soojendage või sulatage leiba (joonis 2)

Leiva röstimiseks järgige samme 1, 2, 3, 5.

- Kergelt röstitud leiva saamiseks valige madal seadistus (1 või 2).
- Tumedalt röstitud leiva saamiseks valige kõrge seadistus (5 kuni 7).

Leiva ülessoojendamiseks vajutage 3. sammuj järel ülessoojendamise nuppu (☞). Leiva sulatamiseks vajutage 3. sammuj järel sulatamise nuppu (⌘).

Märkus.

- Kui vajutate röstri stoppnuppu (**STOP**), saate röstimise igal ajal katkestada ja leiva välja võtta.
- Soojendamise funktsiooni saab eelseadistada. Röstimise aeg ei muutu, kui muudate pruunistusregulaatori asendit.

Kukli soojendamine (joonis 3)

Vajutage soojendusresti lahtitõmbamiseks soojendusresti hoob alla. 4. sammuj järel vajutage kukli soojendamise nuppu (♣).

Märkus.

- Ärge asetage soojendatavaid kukleid kunagi otse röstri peale. Röstri kahjustamise vältimiseks kasutage alati soojendusresti.

Puhastamine (joonis 4)

Hoiatus.

- Ärge kasutage seadme puhastamisel kunagi küürimisnustikuid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega söövitavaid vedelikke.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju sa dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i spriječit će se neugodni mirisi.

Tostirajte, podgrijavajte ili odmrzavajte kruh (slika 2)

Za tostiranje kruha pratite korake 1, 2, 3, 5.

- Odaberite nisku postavku (1 - 2) za blago tostiran kruh.
- Odaberite visoki postavku (5 - 7) za jako tostiran kruh.

Za podgrijavanje kruha pritisnite gumb za podgrijavanje (☞) nakon koraka 3. Za odmrzavanje kruha pritisnite gumb za odmrzavanje (⌘) nakon koraka 3.

Napomena:

- Tostiranje možete zaustaviti i izvaditi kruh u bilo koje vrijeme pritiskom gumba za zaustavljanje (**STOP**) na tosteru.
- Funkcija pogrijavanja ima prethodno postavljeno trajanje. Vrijeme tostiranja ne mijenja se kada regulator prepečenosti postavite na drugu postavku.

Zagrijavanje peciva (slika 3)

Pritisnite ručicu rešetke za zagrijavanje prema dolje kako bi se rasklopila. U koraku 4 pritisnite gumb za zagrijavanje peciva (♣).

Napomena:

- Peciva koja želite zagrijati nemojte stavljati izravno na toster. Obavezno rasklopite rešetku za zagrijavanje kako se toster ne bi oštetio.

Čišćenje (slika 4)

Upozorenje:

- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpírtót megfelelően szellőző helyiségben helyezze el, majd válassza a legmagasabb pirtási fokozatot. Végezzen néhány pirtási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszeleteket helyezne bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Kenyér pirtítása, újramelegítése vagy kiolvasztása (2. ábra)

Kenyér pirtásához kövesse az 1., 2., 3., 5. lépést.

- Válasszon alacsony fokozatot (1–2) a halványabb színű pirtásokhoz.
- Válasszon magasabb fokozatot (5–7) a sötétebb színű pirtásokhoz.

A kenyér újramelegítéséhez nyomja meg az újramelegítés (☞) gombot a 3. lépést követően. A kenyér kiolvasztásához nyomja meg a kiolvasztás (⌘) gombot a 3. lépést követően.

Megjegyzés:

- A kenyérpírtón lévő leállítógombbal (**STOP**) bármikor leállíthatja a pirtási folyamatot, és kiveheti a kenyeret.
- Az újramelegítés funkció előre beállított időtartamig működik. A pirtási idő nem változik attól, hogy a pirtási beállítási csúszkát egy másik beállításra váltja.

Zsemlemelegítés (3. ábra)

A melegítőrács kinyitásához nyomja le a kart. A 4. lépésnél nyomja le a zsemlemelegítés gombot (♣).

Megjegyzés:

- Soha ne helyezze a melegíteni kívánt zsemléket közvetlenül a kenyérpírtó tetejére. Mindig használja a melegítőrácsot a készülék károsodásának elkerülésére.

Tisztítás (4. ábra)

Vigyázat!

- Soha ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítófolyadékot a készülék tisztítására.

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Тостерді жақсы желдетілетін бөлмеге қойып, ең жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Ішіне нан салмастан бірнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды құйдырып, жағымсыз иістердің алдын алады.

Нанды қызарту, қайта қыздыру немесе жібіту (2-сурет)

Нанды қызарту: 1, 2, 3, 5 қадамдарды орындаңыз.

- Нанды сәл қызарту үшін төменгі параметр (1-2) таңдаңыз.
- Нанды жақсылап қызарту үшін жоғары параметрді (5-7) таңдаңыз.

Нанды қайта қыздыру үшін, 3-қадамнан кейін қайта қыздыру (☞) түймесін басыңыз. Нанды жібіту үшін, 3-қадамнан кейін жібіту (⌘) түймесін басыңыз.

Ескертпе:

- Тостердегі тоқтату түймесін (**STOP**) басу арқылы кез келген уақытта қызарту процесін тоқтатып, нанды шығарып алуға болады.
- Қайта қыздыру функциясының ұзақтығы алдын ала орнатылған. Қызартуды басқару тетігін басқа параметрге қосқанда қызарту уақыты өзгермейді.

Тоқашты жылыту (3-сурет)

Жылытатын сөрені ашу үшін, жылытатын сөре тұтқасын төмен басыңыз. 4-қадамда тоқашты жылыту түймесін (♣) басыңыз.

Ескертпе:

- Жылылатын тоқаштарды еш уақытта тікелей тостердің үстіне қоюшы болмаңыз. Тостер зақымданбау үшін, әрдайым жылыту сөресін қолданыңыз.

Тазалау (4-сурет)

Абайлаңыз

- Құрылғыны тазалау үшін еш уақытта қырғыштарды, абразивті тазалау құралдарын немесе агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryje ir pasirinkite didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudėginamos dulksės ir išvengta nemalonių kvapų.

Skrudinkite, pašildykite ar atšildykite duoną (2 pav.)

Norėdami skrudinti duoną, vadovaukitės 1, 2, 3 ir 5 veiksmais.

- Norėdami šiek tiek paskrudinti duoną, pasirinkite žemiausius nustatymus (1–2).
- Norėdami labiau paskrudinti duoną, pasirinkite didesnio paskrudinimo nustatymus (5–7).

Norėdami pašildyti duoną, paspauskite pašildymo mygtuką (☞) atlikę 3 veiksmą. Norėdami atšildyti duoną, paspauskite atšildymo mygtuką (⌘) atlikę 3 veiksmą.

Pastaba:

- Sustabdyti skrudinimo procesą ir išimti duoną galite bet kuriuo metu paspaudę ant skrudintuvo esantį stabdymo mygtuką (**STOP**).
- Atšildymo funkcija turi nustatytą laiką. Skrudinimo laikas nesikeičia, kai skrudinimo reguliatorių pasukate į kitą nustatymą.

Bandelių pašildymas (3 pav.)

Paspauskite šildymo grotelį svirtį žemyn, kad išskleistumėte grotelės. Atlikdami 4 veiksmą, paspauskite bandelių pašildymo mygtuką (♣).

Pastaba:

- Nedėkite bandelių, kurias šildysite, tiesiai ant skrudintuvo viršaus. Visada naudokite šildymo grotelės – kitaip galite sugadinti skrudintuvą.

Valymas (4 pav.)

Išpėjimas.

- Prietaisui valyti niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, valymo priemonių arba ēsdinančių skysčių.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Novietojiet tosteru labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko grauздēšanas iestatījumu. Ļaujiet tosteram veikt vairākus pilnus grauздēšanas ciklus bez maizes. Tiek nograudzēti putekļi un likvidētas nepatīkamas smakas.

Graudzējiet, uzsildiet vai atkausējiet maizi (2. att.)

Maizes grauздēšana: izpildiet 1., 2., 3., 5. darbību.

- Izvēlieties zemu iestatījumu (1-2) gaiši apgrauздētai maizei.
- Izvēlieties augstu iestatījumu (5-7) tumši apgrauздētai maizei.

Lai uzsildītu maizi, nospiediet uzsildīšanas pogu (☞) pēc 3. darbības. Lai atkausētu maizi, nospiediet atkausēšanas pogu (⌘) pēc 3. darbības.

Piezīme

- Jūs varat pārtraukt grauздēšanu un izņemt maizi jebkurā brīdī, nospiežot “Stop” pogu (**STOP**) uz tostera.
- Uzsildīšanas funkcijai ir iepriekš iestatīts ilgums. Grauздēšanas laiks nemainās, ja pārslēdzat apbrūnināšanas regulatoru uz citu iestatījumu.

Maizīšu sildīšana (3. att.)

Piespiediet karšēšanas restīšu sviru, lai atvērtu karšēšanas restītes. 4. darbībā nospiediet maizīšu sildīšanas pogu (♣).

Piezīme

- Nekādā gadījumā nelieciet maizītes tieši uz tostera virspuses. Vienmēr izmantojiet sildīšanas statīvu, lai novērstu tostera bojājumus.

Tīrīšana (4. att.)

Brīdinājums!

- Nekad neizmantojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrums ierīces tīrīšanai.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotnie uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykremu zapachowi.

Opiekanie, podgrzewanie lub rozmrażanie chleba (rys. 2)

Aby opiec chleb, wykonaj czynności 1, 2, 3, 5.

- Wybierz niskie ustawienie (1–2), aby uzyskać lekkie przyrumienienie chleba.
- Wybierz wysokie ustawienie (5–7), aby uzyskać mocniejsze przyrumienienie chleba.

Aby podgrzać chleb, naciśnij przycisk ponownego podgrzania (☞) po wykonaniu czynności 3. Aby rozmrozić chleb, naciśnij przycisk rozmrażania (⌘) po wykonaniu czynności 3.

Uwaga:

- Girzankę można wyjąć w każdej chwili — wystarczy nacisnąć przycisk zatrzymania (**STOP**) znajdujący się na tosterze.
- W przypadku funkcji ponownego podgrzewania czas jest zaprogramowany. Czas opiekania nie zmienia się po obróceniu pokręta regulacji czasu opiekania na inne ustawienie.

Podgrzewanie bułek (rys. 3)

Naciśnij podnośnik rusztu do podgrzewania do samego dołu, aby go rozłożyć. W punkcie 4 naciśnij przycisk podgrzewania bułek (♣).

Uwaga:

- Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na tosterze. Zawsze używaj rusztu do podgrzewania, aby nie uszkodzić tostera.

Czyszczenie (rys. 4)

Ostrzeżenie:

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszcików, środków ściernych ani żrących płynów.

Română

Înainte de prima utilizare

Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și veți preveni mirosurile neplăcute.

Prăjiți, reîncălziți sau dezghețați pâine (fig. 2)

Pentru a prăji pâine, urmați pașii 1, 2, 3, 5.

- Selectați o setare inferioară (1-2) pentru pâine ușor rumenită.
- Selectați o setare superioară (5-7) pentru pâine bine rumenită.

Pentru a reîncălzi pâine, apăsați butonul pentru reîncălzire (☞) după pasul 3. Pentru a dezgheța pâine, apăsați butonul pentru decongelare (⌘) după pasul 3.

Notă:

- Puteți opri procesul de prăjire și scoate pâinea din aparat în orice moment, apăsând butonul de oprire (**STOP**) de pe prăjitor.
- Funcția de reîncălzire are o durată presetată. Durata de prăjire nu se modifică atunci când rotiți butonul de rumenire la altă setare.

Încălzirea chiflelor (fig. 3)

Apăsăți mânerul grilajului de încălzire pentru a desface grilajul. La pasul 4, apăsați butonul pentru încălzirea chiflelor (♣).

Notă:

- Nu puneți niciodată chiflele care trebuie încălzite direct pe prăjitor. Utilizați întotdeauna grilajul de încălzire pentru a evita deteriorarea prăjitorului.

Curățarea (fig. 4)

Avertisment:

- Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive pentru a curăța aparatul.

Русский

Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

Обжаривание, подогрев или разморозка хлеба (рис. 2)

Для обжаривания хлеба выполните шаги 1, 2, 3, 5.

- Для легкой обжарки хлеба выберите низкую степень обжаривания (1–2).
- Для более сильной обжарки хлеба выберите высокую степень обжаривания (5–7).

Подогрев хлеба: после выполнения шага 3 нажмите кнопку подогрева (☞). Разморозивание хлеба: после выполнения шага 3 нажмите кнопку размораживания (⌘).

Примечание.

- Остановить приготовление тостов и извлечь хлеб можно в любой момент. Для этого нажмите кнопку остановки (**STOP**) на тостере.
- Для режима подогрева предусмотрена определенная длительность. Время обжаривания не меняется при перемещении регулятора степени обжаривания в другое положение.

Подогрев булочек (рис. 3)

Чтобы разложить подставку для подогрева, надавите на соответствующую ручку. При выполнении шага 4 нажмите кнопку подогрева булочек (♣).

Примечание.

- Запрещается помещать булочки для подогрева непосредственно на тостер. Чтобы не повредить тостер, всегда используйте подставку для подогрева.

Очистка (рис. 4)

Внимание!

- Не используйте для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные или агрессивные чистящие средства.

Slovensky

Pred prvým použitím

Hriankovač umiestnite do dobre vetranej miestnosti a nastavte najvyššiu intenzitu opečenia. Nechajte hriankovač vykonať niekoľko cyklov opečenia naprázdno bez chleba. Vypálí sa tak prach a zabráni sa vzniku nepríjemného zápachu.

Hriankovanie, opakované ohrievanie a rozmrazovanie chleba (obr. 2)

Ak chcete hriankovať chlieb: postupujte podľa krokov 1, 2, 3, 5.

- Ak chcete pripraviť svetlejší chlieb, zvolte nižšie nastavenia (1 – 2).
- Ak chcete pripraviť tmavší chlieb, zvolte vyššie nastavenia (5 – 7).

Ak chcete opakovane ohrievať chlieb, po kroku 3 stlačte tlačidlo opakovaného ohrievania (☞). Ak chcete rozmraziť chlieb, po kroku 3 stlačte tlačidlo rozmrazovania (⌘).

Poznámka:

- Priebeh hriankovania môžete kedykoľvek zastaviť a vysunúť chlieb stlačením tlačidla (**STOP**) na hriankovači.
- Funkcia opakovaného ohrevu má prednastavené trvanie. Čas hriankovania sa nezmení, ak posuniete ovládač nastavenia intenzity zhnednutia do inej polohy.

Ohrievanie pečiva (obr. 3)

Zatačením páky roštu na ohrievanie nadol vysuňte rošt. V kroku 4 stlačte tlačidlo ohrievania pečiva (♣).

Poznámka:

- Ohrievané pečivo nikdy neukladajte priamo na povrch hriankovača. Vždy používajte rošt na ohrievanie. Predídete tak poškodeniu hriankovača.

Čistenie (obr. 4)

Varovanie:

- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne tekutiny.

Slovenščina

Pred prvo uporabo

Opekač postavite v dobro prezračeno sobo in izberite najvišjo nastavitev zapečenosti. Opravite nekaj ciklov peke brez kruha. To z grelnih elementov odstrani prah in preprečuje neprijetne vonjave.

Peka, pogrevanje ali odmrzovanje kruha (slika 2)

Popekanje kruha: sledite korakom 1, 2, 3, 5.

- Za rahlo popečen kruh izberite nizko nastavitev (1–2).
- Za močno popečen kruh izberite visoko nastavitev (5–7).

Kruh pogrejte tako, da po 3. koraku pritisnete gumb za pogrevanje (☞). Kruh odmrznete tako, da po 3. koraku pritisnete gumb za odmrzovanje (⌘).

Opomba:

<